



**FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT / Distrito Escolar Unificado de Fontana**

Teaching and Learning / Enseñanza y Aprendizaje  
 Department of Multilingual Programs and Services  
 Departamento de programas y servicios multilingües

Phone/teléfono (909) 357-5000  
 Ext. 29339 and 29340  
 Fax (909) 357-7611  
 9680 Citrus Ave.  
 Fontana, CA 92335

**Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:**

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar el Plan Maestro para los Estudiantes Aprendiendo Inglés del Distrito Escolar
x	Conducting of a district-wide assessment/Realizar evaluaciones a nivel del Distrito Escolar
	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas/ servicios, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para Estudiantes Aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar el plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos que corresponden con los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Repasar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Repasar/comentar sobre la notificación para padres por escrito sobre la inscripción inicial
x	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Repasar/comentar sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local

**DELAC Meeting Minutes**  
 February 7, 2022

**Minuta de la junta del Comité DELAC**  
 7 de febrero de 2022

9:00-11:00 a.m.

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
1. <b>Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions</b> <i>Inicio de la junta, bienvenida y presentaciones</i>	<b>Sonia Konto, DELAC President</b> <i>Presidenta del comité DELAC</i>	<b>Welcome and introduce the DELAC committee members.</b> <i>Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC.</i>	<b>Mrs. Sonia Konto, DELAC President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:00am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests.</b>  <i>La Sra. Sonia Konto, presidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes en la junta del comité DELAC. La junta comenzó a las 9:00 a.m. Favor de consultar la hoja de registro adjunta la cual representa a los representantes de DELAC, a los padres de familia, al personal escolar del distrito e invitados.</i>
2. <b>Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting</b> <i>Lectura, revisión y aprobación de la minuta de la última junta del comité DELAC</i>	<b>Fabiola Navarrete DELAC Secretary</b> <i>Secretaria del comité DELAC</i>	<b>Review and approve minutes of December 6, 2021 meeting.</b> <i>Repasar y aprobar la minuta de la junta del 6 de diciembre de 2021</i>	<b>Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC Secretary, read the December 6, 2021 DELAC meeting minutes. Ms. Lucia Reyes, from Canyon Crest Elementary made a motion to approve the minutes, seconded by Ms. Benedicta Gonzalez from Palmetto Elementary. The minutes were approved.</b>  <i>La Sra. Fabiola Navarrete, secretaria del comité DELAC leyó la minuta de la junta del comité DELAC del 6 de diciembre de 2021. La Sra. Lucia Reyes de la Escuela Primaria Canyon Crest presentó una moción para aprobar la minuta. La moción fue secundada por la Sra. Benedicta Gonzalez de la Escuela Primaria Palmetto. Se aprobó la minuta.</i>
3. <b>LCAP Development</b> <i>Desarrollo del LCAP</i>	<b>Monica Makiewicz, PhD Associate Superintendent,</b>	<b>Present and provide update on the LCAP development process and seek feedback</b>	<b>Dr. Monica Makiewicz reviewed the LCAP with the DELAC Committee. The LCAP budget is issued depending on student population needs. The data is collected from parents, students, and staff. Budgets are then aligned to student data and goals. There are 8 state priorities addressed in the LCAP and four new goals were developed recently: development and implementation of culturally sustaining models,</b>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
	<p><b>Teaching and Learning</b> Superintendente Asociada de Enseñanza y Aprendizaje</p>	<p><b>from the committee members.</b> <i>Presentar y proveer una actualización sobre el proceso de desarrollo de LCAP y buscar retroalimentación de los miembros del comité</i></p>	<p><b>programs, and instruction, Strengthen Instructional Foundations District-wide, Improve communication, and development of Organizational capacity. Points of success for the LCAP during 2017-2020 were shared. Mr. Ryan DiGiulio shared the components of the LCFF funding. LCFF primary focus is the concentration grant and supplemental grant; these are the primary sources for implementing what is proposed in LCAP. When looking forward at multi-year projections it is not as predictable as before. There is also a state budget surplus; those numbers have not been projected yet, but funds will be used in supplemental resources, outside of the typical school day. Student attendance funding guidelines are also being adjusted, the public school system is funded by attendance, and due to COVID-19, adjustments are being made. Dr. Makiewicz shared information regarding additional grants available to support student success. The LCAP supplemental fund gives additional funding to support students, teachers, staff, and their communities in recovering from COVID-19. The next steps are for the LCAP supplemental report to be presented to the Board of Education. The LCAP in Spanish is available on fUSD.net for public input and feedback and it will be revisited in the next few months.</b></p> <p><i>La Dra. Monica Makiewicz revisó el LCAP con el comité de DELAC. El presupuesto de LCAP se otorga según las necesidades estudiantiles. Los datos se recopilan de los padres de familia, estudiantes y personal. Luego, el presupuesto se alinea con los datos y metas estudiantiles. Hay 8 prioridades estatales dentro del LCAP y recientemente se desarrollaron 4 nuevas metas: desarrollo e implementación de modelos, programas e instrucción de sustentabilidad cultural; fortalecer las fundaciones de la instrucción en todo el distrito; mejorar la comunicación; y desarrollo de la capacidad organizacional. Se compartieron los puntos exitosos del LCAP 2017-2020. El Sr. Ryan DiGiulio compartió los elementos de financiamiento del LCFF. El enfoque primario del LCFF son los subsidios de concentración y suplementarios. Estos son los recursos primarios para implementar lo que se propone en el LCAP. Cuando vemos las proyecciones de varios años, ya no es tan predecible como antes. También hay un superávit presupuestario estatal. Estos números aún no se proyectan, pero los fondos se utilizarán en recursos suplementales, fuera del día escolar típico. También se están ajustando las guías de financiamiento para la asistencia estudiantil. El sistema escolar público es financiado por la asistencia, y debido al COVID-19, se están haciendo ajustes. La Dra. Makiewicz compartió información sobre subvenciones adicionales disponibles para apoyar el éxito estudiantil. Los fondos suplementales del LCAP brindan financiamiento adicional para apoyar a los estudiantes, maestros, personal y las comunidades que están recuperándose del COVID-19. Los siguientes pasos es presentar el informe suplementario del LCAP ante la Mesa Directiva de Educación. La versión de LCAP en español se encuentra disponible en la página web fUSD.net para la contribución y comentarios del público; y se volverá a revisar en los próximos meses.</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>4. <b>EL Data Analysis and Needs Assessment</b> Análisis de datos y evaluación de necesidades para EL</p>	<p><b>Martha Dueñas</b> Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y Servicios Multilingües</p>	<p>Review EL data and conduct a Needs Assessment to identify language and academic needs of English Learners. The information and feedback will be used to inform the development of the 2021-2024 LCAP. Revisar los datos de EL y realizar una Evaluación de Necesidades para identificar las necesidades académicas y de lenguaje de los estudiantes de inglés. La información y los comentarios se utilizarán para dar un informe de desarrollo del LCAP 2021-2024.</p>	<p><b>Mrs. Dueñas, Director, shares information regarding EL Data relevant to how long students have been in the EL program. If these students are considered high risk, or long term EL Students, the State of California has provided information on how long EL students are in program, why they are in the program long term, and addressing the needs. Research and practice states that it takes about 5-7 years to learn a language, this is what is expected of EL students, but everyone learns at a different rate. When students are in the EL program for 4-5 years it is said that they are in risk. Reclassifying and exiting the programs means that students display language proficiency and academic achievement. When students are in the EL program for 6 years, they are considered long-term. ELAC members should make recommendations for English Learners, for the school site plan. EL Data is reviewed with the DELAC Committee to determine what EL needs need to be addressed. DELAC takes a moment to review data, and parents provide feedback in the chat. Information is gathered and recommendations are made so that they can be shared at the school site level.</b></p> <p><i>La Sra. Dueñas, directora, compartió información sobre los datos EL en cuanto al tiempo que duran los estudiantes en el programa EL. Si estos estudiantes se consideran en alto riesgo o estudiantes EL a largo plazo, el estado de California ha brindado información sobre cuál es el tiempo que duran los estudiantes en el programa, por qué están en el programa a largo plazo, y el aborde de necesidades. Los estudios y teoría indican que se toma dentro de 5-7 años para aprender un idioma, y esto es lo que se espera de los estudiantes EL. Sin embargo, todos aprenden a un ritmo diferente. Cuando los estudiantes están en el programa EL entre 4-5 años se indica que están en riesgo. La reclasificación y salida del programa significa que los estudiantes demuestran un dominio en el idioma y un buen rendimiento académico. Cuando los estudiantes están en el programa EL por 6 años, se consideran a largo plazo. Los miembros de ELAC deben hacer recomendaciones para los estudiantes aprendices del inglés para el plan del consejo del sitio escolar. Los datos EL se revisan con el comité DELAC para determinar cuáles necesidades de EL se necesitan abordar. El DELAC se toma un momento para revisar los datos, y los padres de familia brindan comentarios en la función del chat. Se recolecta la información y se hacen recomendaciones a fin de compartirse en las escuelas.</i></p>
<p>5. <b>Adult Education and Paraprofessional Requirements</b> Educación para adultos y requisitos para los paradocentes</p>	<p><b>Cynthia Gleason,</b> Principal, Fontana Adult School Directora, Escuela de Adultos de Fontana</p>	<p><b>Provide information regarding Adult Education and review requirements for paraprofessionals</b> Proveer información sobre la educación para adultos y repasar los requisitos para los paradocentes</p>	<p><b>Ms. Cynthia Gleason shares career opportunities at Fontana Adult School (FAS) for parents. Parents all help and work with students. The Edjoin employment website is shared, and the focus is on open job listings for classroom instruction. Center monitor positions are early education positions and entry level. Bilingual staff is sought and in high demand. Bilingual Aides positions are also available. One of the requirements for this position is a paraprofessional exam or paraprofessional certificate. At FAS, a course is available that helps students pass the paraprofessional exam, as well as a typing course and experience in school. FAS teachers share information on courses available. Paraprofessional course also helps students with resume building and work</b></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
			<p><b>training. FAS is partnered with Chaffey Community college, which benefits adult learners to increase opportunities.</b></p> <p><i>La Sra. Cynthia Gleason compartió las oportunidades profesionales que brinda la Escuela de Adultos de Fontana (FAS) para los padres de familia. Todos los padres ayudan y trabajan con estudiantes. Se compartió la página web de empleo Edjoin y el enfoque es de tener un listado de empleos vacantes para la instrucción en clase. Los puestos de auxiliar técnico educativo son a nivel básico y están bajo el departamento de Educación Temprana. Siempre estamos buscando personal bilingüe los cuales están en gran demanda. Puestos de auxiliares bilingües también están disponibles. Uno de los requisitos para este puesto es aprobar el examen de paradocentes u obtener un certificado de paradocente. En FAS, hay un curso disponible que ayuda a los estudiantes a pasar el examen de paradocentes, al igual que un curso de mecanografía y experiencia escolar. Los maestros de FAS compartieron información sobre los cursos disponibles. El curso de paradocentes también ayuda a los estudiantes a crear un currículo profesional y con la capacitación laboral. FAS está colaborando con el colegio Chaffey College el cual beneficia a los adultos aprendices a fin de aumentar sus oportunidades.</i></p>
<p><b>6. Committee Member Comments, Questions and Answers</b> <i>Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité</i></p>	<p><b>DELAC Officers</b> <i>Oficiales del comité DELAC</i></p> <p><b>Martha Dueñas</b> <b>Director,</b> <b>Multilingual Programs and Services</b> <i>Directora,</i> <i>Programas y Servicios Multilingües</i></p>	<p><b>Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions</b> <i>Brindarle al comité la oportunidad de hacer preguntas y responder a ellas</i></p>	<p><b>Questions and Comments:</b></p> <p><b>Parent Question/Comment: Teacher support is not always there, in this particular case, one teacher in a particular grade did help a lot. In fact, in one grade my student improved significantly and reclassified. It is important to make sure teachers are being looked at to see what teachers are helping certain students.</b></p> <p><b>Parent Question/Comment: Two students in grade school. One is in 4th grade and still not reclassified. I am worried for her; I am very involved and still I do not see improvement. I know it is going to get harder in 5th grade to reclassify. I agree with previous parents, Teachers make a big part in helping and guiding students to reclassify.</b></p> <p><i>Preguntas y comentarios:</i></p> <p><i>Preguntas/Comentarios de los padres: El apoyo por parte de los maestros no siempre está ahí, en este caso en particular, un maestro de grado específico si ayudó demasiado. De hecho, en un grado académico mi hijo mejoró significativamente y se reclasificó. Es importante asegurar que los maestros sean supervisados para ver cómo están ayudando a ciertos estudiantes.</i></p> <p><i>Preguntas/Comentarios de los padres: Dos estudiantes de primaria. Una está en 4º grado y aun no se reclasifica. Estoy preocupada por ella, estoy muy involucrada y aun no veo mejoría. Yo sé que será más difícil reclasificarse en 5º grado. Estoy de acuerdo con otros padres, los maestros son una parte importante en ayudar y guiar a los estudiantes a que se reclasifiquen.</i></p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>7. <b>Announcements</b> Anuncios</p>	<p><b>DELAC Officers</b> Oficiales del comité DELAC</p>	<p><b>Provide announcements and updates</b> Proporcionar anuncios y actualizaciones</p>	<p><b>The following announcements were made:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sonia Konto, DELAC President: Contact schools to register for ELAC Training. This will be on 2/28/22. There will be another training in April.</b></li> <li>• <b>Martha Dueñas, Director, Multilingual Programs and Services: Remind students that there will be another ELPAC test. Especially Middle and High School students. ELPAC not only affects reclass but also other areas such as Seal of Biliteracy qualification.</b></li> <li>• <b>Eduardo Gomez, Administrator, Multilingual Programs and Services: Sequoia is the middle school designated for DLI in the middle school years.</b></li> </ul> <p><i>Se dieron los siguientes anuncios:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Sonia Konto, presidenta de DELAC: Contactar a las escuelas para que se inscriban a la capacitación de ELAC. Esto será el 2/28/22. Habrá otra capacitación en abril.</i></li> <li>• <i>Martha Dueñas, directora de Programas y Servicios Multilingües: Recuérdenles a sus hijos que habrá otro examen de ELPAC. Especialmente los estudiantes de secundaria y preparatoria. El ELPAC no solamente tiene un impacto en la reclasificación, pero también en otras áreas tales como calificar para el Sello de Alfabetización.</i></li> <li>• <i>Eduardo Gomez, administrador de Programas y Servicios Multilingües: La escuela Sequoia es la secundaria que será designada con el programa de inmersión en dos idiomas.</i></li> </ul>
<p>8. <b>Planning Ahead &amp; Closure</b> Planificación anticipada y clausura</p>	<p><b>Sonia Konto, DELAC President</b> Presidenta del comité DELAC</p>	<p><b>Identify next steps and bring closure to the meeting</b> Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</p>	<p><b>Mrs. Sonia Konto, DELAC President, thanked everyone for their attendance. Guadalupe Arenas, from Cypress Elementary School made a motion to adjourn the meeting and seconded by Benedicta Gonzalez, from Palmetto Elementary. The meeting adjourned at 11:42 a.m.</b></p> <p><i>La Sra. Sonia Konto, presidenta de DELAC, agradeció a todos por su asistencia. La Sra. Guadalupe Arenas de la Escuela Primaria Cypress presentó una moción para finalizar la junta; y la Sra. Benedicta Gonzalez de la Escuela Primaria Palmetto la secundó. La junta dio por terminada a las 11:42 a.m.</i></p>